



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Public Works and Government Services Canada

See herein for bid submission

instructions/

Voir la présente pour les

instructions sur la présentation

d'une soumission

NA

Alberta

NA

Bid Fax: (418) 566-6167

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada
Northern Contaminated Site Program
Canada Place/Place du Canada
10th Floor/10e étage
9700 Jasper Ave/9700 ave Jasper
Edmonton
Alberta
T5J 4C3

Title - Sujet GBL Remediation Consultant Services Services d'experts-conseils pour l'assainissement du grand lac de l'ours	
Solicitation No. - N° de l'invitation EW699-221960/A	Amendment No. - N° modif. 007
Client Reference No. - N° de référence du client PSPC-EW699-221960	Date 2022-08-03
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$NCS-016-12251	
File No. - N° de dossier NCS-1-44139 (016)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Mountain Daylight Saving Time MDT on - le 2022-08-11 Heure Avancée des Rocheuses HAR	
F.O.B. - F.A.B. Specified Herein - Précisé dans les présentes Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input checked="" type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Tiet, Anthony	Buyer Id - Id de l'acheteur ncs016
Telephone No. - N° de téléphone (587) 926-1376 ()	FAX No. - N° de FAX (418) 566-6167
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation
EW699-221960/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
EW699-221960

Amd. No. - N° de la modif.
007
File No. - N° du dossier
NCS-1-44139

Buyer ID - Id de l'acheteur
NCS016
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

La modification n° 007 vise à apporter les changements suivants :

En vertu **ANNEXE C2 – OFFRE DE PRIX (qui constituera la base de paiement)** (Page 72 of – de 98) :

SUPPRIMER : dans son intégralité

INSÉRER :

Nom de l'offrant : _____

Adresse : _____

- A. Contrat d'honoraires professionnels : de la date d'attribution au 31 mars 2026**
Les catégories de ressources sont énumérées ci-dessous, sans ordre hiérarchique particulier des coûts.
Honoraires fondés sur le temps : R1230D CG 5.2 (2015-02-25) Fixation des honoraires à verser pour les services

Catégorie/titre de la ressource	Usage/poids estimé (%)	Taux horaire	Taux évalué
Responsable principal/directeur	2 %	\$	\$
Conseiller en matière de connaissances traditionnelles	2 %	\$	\$
Professionnel de haut niveau	15 %	\$	\$
Professionnel de niveau intermédiaire	24 %	\$	\$
Professionnel subalterne	11 %	\$	\$
Ingénieur résident (sur place)	28 %	\$	\$
Représentant de la collectivité sur place	5 %	\$	\$
Technologue principal	4 %	\$	\$
Technologue	4 %	\$	\$
Dessinateur/conception et dessin assistés par ordinateur (CDAO)	3 %	\$	\$
Administration	2 %	\$	\$
Taux total évalué (100 %)			\$

*Le paiement sera basé sur le nombre réel d'heures de travail.

***Le tarif horaire s'applique tant aux heures normales de travail qu'à tout autre travail par quart, au besoin.

Les ressources doivent avoir les qualifications et le nombre d'années d'expérience suivants pour être prises en compte dans la catégorie des ressources :

Catégorie/titre de la ressource*	Qualifications minimales	Nombre d'années d'expérience minimum
Responsable principal/directeur	Attestation d'ingénieur professionnel ou toute autre attestation connexe équivalente	20
Professionnel de haut niveau	Attestation d'ingénieur professionnel ou toute autre attestation connexe équivalente	12
Professionnel de niveau intermédiaire	Attestation d'ingénieur professionnel ou toute autre attestation connexe équivalente	5
Professionnel subalterne	Diplôme d'ingénieur professionnel ou tout autre diplôme connexe équivalent	-
Ingénieur résident (sur place)	Attestation d'ingénieur professionnel ou tout autre diplôme technique connexe	5
Technologue principal	Diplôme ou attestation technique	10
Technologue	Diplôme ou attestation technique	3
Conseiller en matière de connaissances traditionnelles	Les aînés respectés de la communauté touchée, qui est visée par une des ERTG applicables en vertu du contrat et qui a une connaissance de la diversité de la culture, de la spiritualité, de l'histoire et de l'utilisation des terres de la région. Le rôle du conseiller en matière de connaissances traditionnelles est de conseiller l'équipe de l'expert-conseil tout au long des différentes phases du projet, et de lui faire part de ses connaissances locales.	-
Représentant de la communauté sur place	Le représentant de la communauté sur place sera une personne ou un groupe de personnes de la communauté touchée, visée par une des ERTG applicables en vertu du contrat. Ce représentant sera disponible pour soutenir l'équipe de l'expert-conseil pendant son séjour sur place. Le rôle du représentant de la communauté sur place sera d'aider l'ingénieur résident de l'expert-conseil dans les activités sur place, comme la collecte de données, l'échantillonnage de l'eau et du sol, l'enregistrement des conditions du site et la supervision des travaux et des progrès de l'entrepreneur en assainissement.	-

*Lorsqu'on demande une catégorie de ressources dans le tableau des taux, mais que les qualifications minimales et le nombre d'années d'expérience ne sont pas indiqués, il n'y a pas de minimums.

Ajustements annuels des taux

Les taux horaires fermes détaillés dans l'annexe B1 (Formulaire de proposition de prix) seront ajustés annuellement à partir du 1^{er} avril 2026, si l'option de prolongation du contrat est exercée. Le montant de l'ajustement sera établi d'après le taux horaire ferme de l'année précédente, ajusté par le changement en pourcentage du salaire hebdomadaire moyen pour le Canada, non ajusté pour les variations saisonnières, SCIAN = Services professionnels, scientifiques et techniques [541], à l'exception des heures supplémentaires, publié par Statistique Canada, *Tableau 281-0026*, au cours des deux années civiles précédentes. Les renseignements sont disponibles sous forme électronique au : <https://www150.statcan.gc.ca/t1/tbl1/en/tv.action?pid=1410020301&pickMembers%5B0%5D=1.1&pickMembers%5B1%5D=2.1&pickMembers%5B2%5D=3.2&cubeTimeFrame.startMonth=01&cubeTimeFrame.startYear=2021&cubeTimeFrame.endMonth=12&cubeTimeFrame.endYear=2021&referencePeriods=20210101%2C20211201>

Exemple de calcul

La variation en pourcentage décrite au point 1 ci-dessus sera calculée à l'aide de la formule qui suit :

Variation en pourcentage =

$$\frac{((\text{Somme des indices pour la dernière année civile avant l'année civile où commence la période d'option}) - 1)}{\text{Somme des indices de l'année civile précédant de deux années l'année civile de la période d'option}} \times 100$$

Somme des indices de l'année civile précédant de deux années l'année civile de la période d'option

Exemple de scénario

Calculer le taux horaire ferme pour l'année d'option du contrat; celle-ci commencera le 1^{er} avril 20X1, le taux horaire ferme pour l'année contractuelle 4 serait augmenté de 2,64 % d'après les hypothèses suivantes :

Année civile précédant de deux années l'année civile de la période d'option – janvier 20X1 – décembre 20X1		Année civile précédant l'année civile de la période d'option – janvier 20X2 – décembre 20X2	
Mois	Indice	Mois	Indice
Janv. 20X1	1 046,72	Janv. 20X2	1 053,88
Févr. 20X1	1 049,34	Févr. 20X2	1 045,03
Mars 20X1	1 029,99	Mars 20X2	1 078,88
Avr. 20X1	1 021,16	Avr. 20X2	1 054,66
Mai 20X1	1 014,95	Mai 20X2	1 051,80
Juin 20X1	1 044,14	Juin 20X2	1 081,64
Juil. 20X1	1 045,33	Juil. 20X2	1 066,64
Août 20X1	1 046,26	Août 20X2	1 066,13
Sept. 20X1	1 063,52	Sept. 20X2	1 066,82
Oct. 20X1	1 059,46	Oct. 20X2	1 082,54
Nov. 20X1	1 037,66	Nov. 20X2	1 099,69
Déc. 20X1	1 085,09	Déc. 20X2	1 127,23
Somme des indices (20X1) :	12 534,62	Somme des indices (20X2) :	12 874,94

Variation en pourcentage = $\left(\left(\frac{12\,874,94}{12\,534,62} \right) - 1 \right) \times 100 = 2,64 \%$

FIN DU FORMULAIRE DE PROPOSITION DE PRIX

Solicitation No. - N° de l'invitation
EW699-221960/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
EW699-221960

Amd. No. - N° de la modif.
007
File No. - N° du dossier
NCS-1-44139

Buyer ID - Id de l'acheteur
NCS016
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

En vertu **ANNEXE H - CADRE DE RÉFÉRENCE**, (Page 94 of – de 98) :

SUPPRIMER : dans son intégralité

INSÉRER :

Sollicitation No. - N° de l'invitation
EW699-221960/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
EW699-221960

Amd. No. - N° de la modif.
007
File No. - N° du dossier
NCS-144139

Buyer ID - Id de l'acheteur
NCS016
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Exercice financier	EF 2022-2023 - 2023-2024				EF 2024- 2025	EF 2025- 2026	EF 2026- 2027	EF 2027- 2028	EF 2028- 2029	EF 2029- 2030	EF 2030- 2031	EF 2031- 2032	EF 2032-2033 à 2035/2036
Année	Année 1 du contrat				Année 2 du contrat	Année 3 du contrat	Année d'option 1	Année d'option 2	Année d'option 3	Année d'option 4	Année d'option 5	Année d'option 6	Année d'option 7 à 10
Montant estimé de l'AT pour l'expert-conseil (honoraires et débours)*	300 000 \$				900 000 \$	900 000 \$	1 400 000 \$	1 500 000 \$	1 500 000 \$	1 600 000 \$	1 600 000 \$	1 000 000 \$	2 800 000 \$
Phase d'activité	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T
1	2	3	4										
Surveillance continue avant assainissement/évaluation des lacunes													
Mobilisation avant assainissement du projet													
Présentations réglementaires supplémentaires/permis													
Appels d'offres du projet/approvisionnement													
Embauche de l'entrepreneur													
Assainissement des sites													
Administration et surveillance de la construction													
Démobilisation de l'entrepreneur													
Surveillance d'après construction et à long terme													

* Le calendrier et les valeurs sont donnés à titre indicatif et peuvent être modifiés en fonction de l'avancement du projet

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DE MEURENT INCHANGÉES ET EN VIGUEUR.